



Vol.79 8月号

発行
富山市民国際交流協会
〒930-0002 富山市新富町一丁目2-3
CiCビル3F富山市国際交流センター内
TEL (076) 444-0642 FAX (076) 444-0643
発行責任者 広報委員会

平成26年度 富山市民国際交流協会 理事会・総会報告



会長 高木繁雄

新会長に高木繁雄氏を選任

平成26年度富山市民国際交流協会理事会が、4月24日(木)富山市国際交流センター会議室において開催され、総会提出議案等について審議し承認されました。

総会は、5月22日(木)に富山市企画管理部長をはじめ来賓のご出席をいただき、開催されました。

犬島会長からの挨拶の後、平成25年度の事業報告並びに収支決算報告及び監査報告、平成26年度の事業計画案及び収支予算案、任期満了に伴う役員を選任案について審議が行われ、全て原案通り議決され、新会長に富山商工会議所会頭の高木繁雄氏が就任されました。

また、総会に引き続き、八木浩光さんの記念講演があり、その後の交流パーティーでは、会員相互の親睦を深めました。



総会

国内研修

<視察先> 長野市国際交流コーナー& 松本市多文化共生プラザ (松本国際ふるさと祭り)

6月22日(日)~6月23日(月)



松本市多文化共生プラザ

21名が参加し、新幹線開業後富山とますます近くなる長野県で、ボランティア活動や多文化共生事業について学びました。

長野市国際交流コーナーでは、ほぼ毎日実施されている日本語教室を見学しました。

松本市多文化共生プラザの事業は、「NPO法人 中信多文化共生ネットワーク」が運営している。「松本市最初級日本語教室」、外国人コミュニティにおけるキーパーソン掘り起こしを目的とした「外国人住民意見交換会」・「キーパーソン研修会」について説明を受けた後、開催されていた「こいこい松本-松本国際ふるさと祭り」を見学しました。

宿泊は、シアトル出身のタイラーさんが若旦那をしている亀清旅館に宿泊し、「外国人観光客が求めるもの」についてお話をさせていただきました。

第21回北陸都市国際交流連絡会総会・研修会

北陸三県の国際交流協会や都市が抱える課題の解決を目指して情報交換と相互研修を行うことを目的に、今回は研修会を初めて富山市と高岡市の両市で開催し、会員や関係するボランティアの皆さん87名の参加がありました。

※研修内容は、「日々の活動をネットワークする研究会」を富山県内で4回開催(延べ92名参加)し決定いたしました。



総会

プログラム

7月4日(金)
総会・研修会(富山市国際交流センター)

- 1 総会 平成25年度事業報告・収支決算報告、平成26年度事業計画・収支予算・役員選出について審議が行われ原案通り議決されました。
- 2 研修会(1日目)
 - (1) 全体会 出会い・ワークショップ「多様な人たちとつながろう！」他
 - (2) 分科会 ①「地域で暮らす外国人とともにつくるインバウンド観光」
~北陸新幹線開業をきっかけに~
 - ②「多文化の子どもたちへのサポートの実現に向けて」
~はじめての一步~

7月5日(土)
研修会(高岡市生涯学習センター)

- 研修会(2日目)
- (1) 分科会
 - A 「ボランティアと国際交流協会の関わり」
 - B 「一緒に話そう!住みやすい地域とは?」
~文化の違いを理解し仲良く暮らしていくために~
 - (2) 全体会
分科会内容共有・クロージングセッション

募集中です!!

国際交流フェスティバル2014

国際交流に興味がある!! ボランティアとしてイベントに参画したい!! という方、ご連絡ください。事前の企画・準備の打ち合わせから参加していただきます。

- 開催日 11月9日(日)10:30~17:00
- 会場 CiCビル内
- 募集人数 10名程度
- 主催 国際交流フェスティバル実行委員会2014
- 共催 富山市民国際交流協会・(公財)とやま国際センター (独法)国際協力機構北陸支部

◆平成 26 年度 年間事業計画及び収支予算◆

- 1 理事会・総会・正副委員長会議等
 - (1)理事会 4月24日(木)
 - (2)総会・記念講演会・講演会・懇親会 5月22日(木)
 - (3)正副委員長会議 年4回開催
- 2 多文化共生事業
 - (1)国際交流事業
 - ① 富山まつり「越中おわら踊り」に参加 8月2日(土)
 - ② 国際交流フェスティバル 2014 11月9日(日)
 - ③ 新春国際交流のつどい 2015 平成27年1月18日(日)
 - (2)日本語学習支援事業
 - (3)外国籍児童・生徒への学習支援事業(勉強お助け隊)
 - (4)防災のための体制作り
富山市総合防災訓練に参加 9月27日(土)
 - (5)外国語ボランティア養成講座
 - (6)相談事業
 - ①相談業務
 - ②月季(ばら)の会
 - ③エンコントロ(みなみアメリカの会)
 - (7)「私たちの活動説明会」
 - (8)国際的魅力創造事業(公開特別講座)
 - (9)国際交流関係会議等への参加
北陸都市国際交流連絡会総会・研修会
7月4日(金)～5日(土)
- 3 語学講座事業
外国人や市民を対象に語学講座を開講する。
 - (1)中国語初級 週1回 1クラス 30回
 - (2)韓国語入門 週1回 1クラス 30回
 - (3)韓国語初級 週1回 1クラス 30回
 - (4)韓国語中級 週1回 1クラス 30回
 - (5)ポルトガル語入門会話 週1回 1クラス 30回
- 4 総務企画委員会
 - (1)国内研修
長野市国際交流コーナー及び松本市多文化共生プラザ
6月22日(日)～23日(月)
 - (2)国際交流TCAカレッジの開催
 - (3)関係国際交流団体の総会等への出席
- 5 姉妹友好都市委員会
 - (1)海外研修
ウラジオストク市とハバロフスク市他(ロシア)
9月2日(火)～6日(土)
 - (2)姉妹友好都市等訪問団員との交流会

- 6 文化交流委員会
 - (1)日本伝統文化等の紹介
 - (2)交流会
 - (3)もっと知ろう世界のくらし
- 7 ボランティア委員会
 - (1)交流会
 - (2)ホームステイ・ホームビジット
 - (3)海外ボランティア活動への支援事業
 - (4)災害時義援金募金・リサイクルバザー
- 8 広報委員会
 - (1)会報TCA-NEWSの発行
 - (2)ホームページ情報提供(5カ国語版)
- 9 国際教養委員会
 - (1)一般研修講座(13講座)
 - (2)ディスカバー富山
 - (3)外国人訪問団・行事等における通訳・ガイド協力
- 10 その他
 - (1)会議室1の開放
 - (2)図書・DVD貸出業務

※ 総会資料は事務局にあります。

平成 26 年度収支予算について

<収入> (単位:円)

科 目	予算額
1 会費収入	2,037,000
2 事業収入	2,170,400
3 補助金収入	10,458,000
4 寄附金	10,000
5 雑収入	100,600
6 繰越金	2,939
合 計	14,778,939

<支出> (単位:円)

科 目	予算額
1 管理費	9,427,000
(1)会議費	492,000
(2)人件費	7,892,000
(3)管理諸費	1,043,000
2 事業費	5,349,000
(1)多文化共生事業費	2,239,000
(2)総務企画事業費	560,000
(3)姉妹友好都市交流事業費	380,000
(4)文化交流事業費	185,000
(5)ボランティア事業費	120,000
(6)広報事業費	615,000
(7)国際教養事業費	350,000
(8)語学講座事業費	900,000
3 予備費	2,939
合 計	14,778,939

平成26年度総会講演会

演題 「新幹線開業に向けて」～求められる国際交流協会の新たな取り組み～

講師 八木 浩光さん

(一財)自治体国際化協会 地域国際化推進アドバイザー
(一財)熊本市国際交流振興事業団 事務局長



1 海外からの訪問者による地域活性化事業

平成 23 年 3 月の九州新幹線全線開業と「くまモン」効果で、韓国・中国・台湾等海外からの訪問者が急増する熊本市では、国際交流振興事業団が行っている韓国学生グローバルインターンシップ受け入れ、大学と共同での生活日本語テキスト開発、アジアビジネス支援事業、フェアトレード事業を実施している。

2 取り組み方

どれも長期的ヴィジョン(5年間の事業目標)に基づき、地域の実情に根差した活動で、日常生活や観光の中で、生活者や訪問者としての外国人、日本人・日本企業、さらに地域全体が、三方両得となることをめざす。そのためには、あえて国際交流をメインに据えずに、構成要素の一つに「国際」を組み込み、外国の方も企画運営に入る各種イベントに携わること、事業の幅が格段に広がる。

3 新幹線開業に向けて

新幹線でどうやって得するかではなく、社会の構成要素として新幹線もあって、いろんな人が住み、訪れる町で、地域全体の幸福度を上げていくことが地域活性化の基本であるとの提言をいただきました。

富山市民国際交流協会役員名簿

役職名	氏名	所属団体等	役職名	氏名	所属団体等
名誉顧問	森 雅志	富山市長	理事	白山 肇	富山県青年海外協力隊を育てる会会長
〃	犬島伸一郎	前富山市民国際交流協会会長	〃	中田 陽子	富山市美術作家連合会事務局長
顧問	小川 弘	前富山市民国際交流協会副会長	〃	岡田 昌代	ウイメンズ ウイング トヤマ会長
会長	高木 繁雄	富山商工会議所会頭	〃	石野まり子	富山市民国際交流協会総務企画委員長
副会長	梅田ひろ美	富山商工会議所女性会会長	〃	村田 善市	〃 姉妹友好都市委員長
〃	新田 八朗	日本海ガス(株)取締役社長	〃	城石日出人	〃 文化交流委員長
理事	長谷 哲宏	(株)北陸銀行本店営業部長	〃	今井 史子	〃 ボランティア委員長
〃	酒井 英治	北陸電力(株)執行役員・富山支店長	〃	大森 茂	〃 広報委員長
〃	畑中 保丸	富山大学理事・副学長	〃	高岸 睦夫	〃 国際教養委員長
〃	富樫 良一	富山市中学校校長会会長	監事	宮崎 茂	とやま自遊館副支配人
〃	五十嵐健昇	富山商工会議所青年部会長	〃	野垣 愛子	国際ソロプチミスト富山会長エレクト

富山市民国際交流協会 法人・団体会員

朝日建設(株)	(株)富山県義肢製作所	富山ライオンズクラブ
ウイメンズ ウイング トヤマ	富山県青年海外協力隊を育てる会	(株)なかたに印刷
(株)大阪屋ショッピング	富山県日華親善協会	和み会
近畿日本ツーリスト(株)富山支店	(一社)富山県労働者福祉事業協会	日本海ガス(株)
国際ソロプチミスト富山	富山市日中友好協会	阪神容器(株)
五本水産(株)	富山市美術作家連合会	(有)富士プリント社
サクラボックス(株)	富山市婦人会	(株)ホクタテ
(株)サブラ	(株)富山市民プラザ	(株)北陸銀行
(有)松栄	富山商工会議所	北陸電力(株)富山支店
武内プレス工業(株)	富山商工会議所女性会	(株)源
立山科学工業(株)	富山商工会議所青年部	(株)宮本工業所
富山駅前開発(株)	富山テレビ放送(株)	名鉄観光サービス(株)富山支店
(株)富山エクセルホテル東急	富山日豪ニューゼaland協会	(公財)ラポ国際交流センター

● 会員募集中 ●

富山市民国際交流協会では、国際理解・国際交流や多文化共生のための事業を実施しています。一緒に活動してみませんか！入会をお待ちしています。

★★★★ ご入会特典 ★★★★★

- 各種イベントに参画できます。
- 各種講座の優待や研修会に招待します。
- 協会広報誌「TCA ニュース」をお届けします。

ほかいろいろあります。

年会費

個人会員	3,000円
家族	5,000円
法人・団体	10,000円

多文化共生事業 外国語ボランティア養成講座前期

来年の北陸新幹線開業を控え、「多文化共生語学ボランティア講座」の名称を「外国語ボランティア養成講座」に変更して、富山に在住する方々ばかりではなく、ビジネスや観光で富山を訪れる外国の方々のサポートを目標とし開講。英語、中国語、韓国語、ポルトガル語の4言語の班に分かれて学びました。約90名の申し込みがあり、急遽1クラスを増やして開催しました。



第1回 外国の方に話しかける 5月24日(土)

ビジネスや観光で富山を訪れた外国の方々を見かけた時に、話しかけてみるという設定で、学習しました。

- (1) 困っていそうな人に話しかける。
- (2) 近くに居合わせた人に話しかける。(バス・電車・観光地・居酒屋で)

第2回 富山を伝える1 ～交通・道案内～ 6月28日(土)

質問を受けたり、道案内を頼まれたりしたという設定でその対応を学習しました。

- (1) 目印となるような建物などを説明して、「あそこに～が見えるでしょう」というフレーズから始める方法をとりました。
- (2) 地図を見ながら道案内。
- (3) ミュージアムバスぐるりんについて説明できるように練習をしました。

第3回 富山を伝える2 ～観光案内～ 7月26日(土)

観光ガイドをするのではなく、富山駅などで見かけた外国人に話しかけてみて、富山はどんなところ、どんな見どころがあるの、どんな特産物があるかとかの情報提供を出来るよう練習をしました。

委員会報告

総務企画

国内研修に参加して 勝川 和彦

一日目の目的地・松本市多文化共生プラザで開催中の「こいこい松本 - 松本国際ふるさと祭り」という国際交流フェスティバルには、19カ国からの参加があり、それぞれ趣向を凝らした催しがありました。宿泊先の亀清旅館では、宴会前に、シアトル出身の若旦那タイラーさんから話がありました。荷物を部屋まで運ぶことも、日本の旅館業ではおもてなしとされているが、文化が違っていると、大きなお世話ととられることがあると言われ、多文化共生の難しさを感じました。二日目の長野市国際交流コーナー視察では、図書資料の充実などを羨ましく感じつつも、富山も負けず劣らず頑張っていると実感しました。



タイラーさんと

姉妹友好都市

「富山市民ロシア交流訪問団」ロシアへ向け出発

9月2日(火)～9月6日(土)までロシア交流訪問団21名が、ウラジオストク市、ハバロフスク市を訪問し、市役所等への訪問、極東大学の視察等を通じ、現地の方々との交流を深めます。出発式は9月2日午前10時より、富山エクセルホテル東急前にて行います。

ロシアから研修にきました！



富山の魅力（夢が叶う所）

Ульяна Закревская

В этом году мне выпал удивительный шанс, пройти стажировку в муниципальной организации международного сотрудничества г. Тояма. В своем городе, будучи сотрудником Дальневосточного федерального университета, я посещала курсы японского языка. И, на протяжении почти трех лет меня не покидала навязчивая идея: «Вот бы хоть раз испытать – что значит жить в Японии, погрузиться в ежедневный быт японского служащего...».

«Этого не может быть! Наверняка это шутка!» - с такими мыслями я, 24 июня, в конце концов прибыла в Тояму. С этого дня жизнь стала похожа на сказку. Не было и малейшей тени сомнений – смогу ли я привыкнуть к японскому быту. Как бы ни было трудно – я была намерена прилагать все усилия для получения новых знаний!

Естественно, что мне приходилось много рассказывать и о себе, и о многом другом, и, бывали дни, когда я с чувством полной усталости и абсолютного непонимания японского языка возвращалась домой и не могла вымолвить ни слова. В эти моменты я полностью осознавала смысл выражения: «Голова разрывается на части!».

Но появление новых друзей, возможность участия в международных мероприятиях, добродушие и участливость жителей Тоямы – произвели на меня неизгладимое впечатление. Я не первый раз в Японии, но не перестаю удивляться тому, насколько здесь много людей, всегда приходящих на помощь.

До возвращения на родину -еще целых 4 месяца, но могу точно сказать, что очарование Тоямы навсегда останется в моем сердце. И я несказанно рада, что именно здесь сбылась моя мечта о Японии.

(訳文)

ウリヤナ・ザクレヴスカヤさん

今年、素晴らしいチャンスに恵まれ、私は富山市民国際交流協会で研修を受けることになりました。地元（ウラジオストク市）ではロシア極東連邦大学の職員で、以前日本語講座を受講しました。「一度は日本に住んで、日本で社員の日常生活を経験してみたい。」と3年間ずっと思っていました。

日本に行くことが決まった時には「信じられない！きつと冗談でしょう！」と思いました。そして、6月24日富山に到着したその日から、夢のような生活が始まりました。日本の生活に慣れることができるだろうかという不安はありませんでした。どんなことがあっても、諦めないで研修に頑張ろうと思っていました。

初めのうちは何回も自己紹介をしなければならず、毎日いろいろなことを聞かれ、一日中「しんどい」という気持ちと、「日本語がわからない！」という気持ちでアパートに帰り、一言も言葉が出ないこともありました。「ロシア語の「頭が張り裂ける」という表現がピッタリな状態になりました。

それでも、新しい友人ができ、国際イベントに参加する中で、富山の人のやさしさや明るさ、富山の快適な雰囲気に強い印象を受けました。日本に来たのは今回が初めてではありませんが、日本人はいつも親切で、たくさんの方が困ったときには助けてくださいます。

研修期間はあと4カ月ですが、富山の美しさにもう感動しています。「日本に住んで、日本で社員の日常生活を経験する」という夢が叶ったのはうれしくてたまらないです！

文化交流

日帰り交流会 “五箇山と井波木彫り工房”

5月25日(日)

参加者48名、その出身国が15カ国にまたがるというまさに文化交流にふさわしい団体で、初夏の陽気すがすがしい5月の日曜日五箇山に向けて出発した。相倉集落では土産物店で売られている郷土品の話で盛り上がり、その後、芝寿司の弁当を食べながら楽しい時を過ごした。午後からは岩瀬家でご主人のお話を興味深く聞いた後、急なはしごを上って4階まで探索し、独特な建築様式に感じ入っていた。富山市とはまた違う文化を実感したようだった。その後、瑞泉寺を訪れ、壮大な伽藍と精巧な彫刻に感動し、日本文化の核である仏教が地方に伝わっていった軌跡を学んだ。バスの中では自己紹介や歌を歌ったりして和気あいあいの楽しい一日だった。



岩瀬家にて

ボランティア

料理交流会 おいしく食べて健康作り

6月18日(水)

日本人11名、外国人8名

調理の前の食中毒の説明の際には、みなさん熱心にメモを取っておられました。外国の参加者は、日本に来て日が浅く初めての男性の方もいらしたのですが、見慣れない食材に戸惑いながらも、みなさん手際よく調理されていました。「14歳の挑戦」の中学生も参加していましたが、オーストラリアやスペインでも「14歳の挑戦」があるそうで、外国の方々も生徒さんたちに温かく接してくださいました。参加者は色々な国の方々でしたが、新しくお友達ができたといい様子でよかったです。



ゆかた着付け教室

7月27日(日) 日本人 10名 外国人14名

うまく浴衣を着れた後は、大喜びで、記念写真をたくさん撮っておられました。自分も海外で民族衣装を着たときのワクワク感を思い出します。

今回はなるべく先生が着せるのではなく、参加者自身が自分で着られるように心がけました。

日本語が上手な方は、日本語で細かい質問をしていましたが、日本語が分からない方も身振り手振りで頑張ってお話しようとしていました。

富山まつりには、自分で着たゆかたで参加できるといいですね。



国際教養

英語通訳ガイド実践クラス実地研修

5月24日(土)

外国人3名、日本人13名が参加され、素晴らしい日本晴れのもと県立中央植物園で行われた。3つのグループに分かれて、それぞれのグループで一人ずつ順番に学芸員の方の説明を英語に通訳していく訓練では、皆さんは積極的に取り組んでいたが、英語だけでなく植物についても様々な面白い情報が聞けて大変有意義な半日だった。



中央植物園

多国言語文化交流クラス

スペイン&スペイン語

4月5日(土) 講師 Sofia Pastor Matamoros さん

参加者は、のっけからトマト祭りの映像とお話にて、心を驚掴みにされた。トラック何台分もの真っ赤に熟したトマトを群衆がぶつけ合う奇祭にすっかり魅了されてしまった。マドリード出身のソフィアさんは、歴史・文化・芸術・食や旅のアドバイスなど、一つとして聞き洩らしたくないほど興味深いスペインの話をしてくれた。

彼女と一緒にスペイン語で誕生日の歌を歌い、立って踊り、彼女がもたらした情熱で、折からの花冷えが吹き飛んだ。そこへ満を持してサン・フェルミン祭の映像が流れた。街路いっばいに牛と男たちが疾走する、危険で魅惑的なあのパンプローナの牛追い祭りである。彼女は言った。「スペインへ行ったら、小さな村の祭りを訪れなさい」と。今夜は、牛の眉間に真っ赤なトマトを命中させる英雄的な夢を見るかもしれない。でなければ、トマトの集中砲火を浴びながら猛牛に追っかけられ、寝汗をかくかもしれないが、それでも十分幸せだ。



カンボジア&カンボジア語

6月14日(土) 講師 Kimly Sao さん

カンボジアは熱帯地域に位置し、高温多湿のため、特に稲作が盛んで、アンコールワットなど多くの観光地があります。特にアンコールワットは1113年に建てられ、観光客は象に乗って観光をすることができます。食べ物は、ドリアン、ジャックフルーツ、ココナツ等果物の種類が豊富です。また、カンボジアには、多くのお祭りがあります。代表的なものは、水祭りやカンボジアのお正月です。水祭りにはボートレースが行われ、お正月には、人々はバゴダの僧に食事を捧げ、バゴダや家で伝統的な遊びをします。

小学校の主な科目は、カンボジア語、算数、科学、社会です。英語はまだ小学校では習いません。教育課題としては、①教師の給与が低いこと。②校則が厳しくないため、生徒は毎日来ないこと。③1クラスの人数が多いため十分に学ぶことが難しいこと。④教材や図書も十分ではないこと。⑤貧しい家庭の子どもたちは、家計を助けるために工場で働かなければならないこと等があげられます。



ベトナム&ベトナム語

7月12日(土) 講師 Phoung Thao さん



ベトナムは人口の80%が仏教徒である。観光地では英語が通じ、お店では日本語が通じる所もあり、年配者にはフランス語やロシア語が通じる場合もあるそうだ。

民族構成も86%がキン族(ベト族)で50以上の少数民族があり、民族により服装や生活習慣が違う。幾つかの華やかな民族衣装の写真もみせてもらった。観光地は北部から南部に渡り、たくさんあるようだ。海岸を中心に風光明媚な所も少なくない。食事もおなじみのフォーや生春巻きなど、辛さが調整できれば日本人の口にも合いそうだ。フルーツも豊富で日本でも手に入らないフルーツもある。今回、簡単なベトナム語会話に時間を多めに設定してくれたので、旅行を計画されていた方には好都合だったと思う。時間が終了してからも、アオザイを着たタオさんを囲み記念撮影や質問が参加者から相次いだ。それはまるで、タオさんとの別れの時間を惜しむかの様だった。

英語スピーチと討論の会



4月8日(火)

●スピーカー
Lobna Aly さん
(エジプト出身)

●トピック
"Japanese Culture Versus
Egyptian Culture"



5月13日(火)

●スピーカー
Daniel Scherzer さん
(米国出身)

●トピック
"Life in a Mid-West USA
farm town"



6月10日(火)

●スピーカー
DINYA Monika さん
(ハンガリー出身)

●トピック
"Peeking behind the clichés of
Hungary what's behind Budapest
sights and gulyás soup?"



7月8日(火)

●スピーカー
Craig Bjorge さん
(カナダ出身)

●トピック
"Feminism, Definition,
Canada"

お知らせひろば

お申し込み・お問合せは当協会まで
TEL 076(444)0642
FAX 076(444)0643

これからの行事予定 8月～3月

行 事	日 時	と ころ	担当委員会	会 費	対 象
夏休み特別企画「皆で中国の歌を歌おう！」	8月2日(土) 13:30～15:30	当センター	国際教養	無料	会員
富山まつり「越中おわら踊り」参加	8月2日(土) 16:00～19:00	城址大通り	合同	300円(ゆかた持参無料)	会員・外国人
夏休み特別企画「中国語で話そう！」	8月9日(土) 13:30～15:30	当センター	国際教養	無料	会員
海外研修「富山市民ロシア交流訪問」	9月2日(火)～6日(土)	ロシア(ウラジオストク、ハバロフスク)	姉妹友好都市		
英語スピーチと討論の会 Uliana Zakrevskaiaさん(ロシア出身)	9月9日(火) 18:30～20:00	当センター	国際教養	会員 無料 一般 200円	会員・一般
富山市総合防災訓練事前研修会	9月13日(土) 15:15～17:15	当センター	合同	無料	会員・一般
富山市総合防災訓練参加	9月27日(土) 8:30～11:00	婦中スポーツプラザ	合同	無料	会員・一般
ディスカバー富山	10月4日(土) 9:40～16:00	長慶寺、五百羅漢、民俗民芸村	国際教養	昼食代等実費	会員・外国人
日帰り交流会 土人形絵付け体験と抹茶を楽しみましょう	10月5日(日) 10:00～16:00	民俗民芸村(土人形工房、円山庵)	文化交流	500円	会員・外国人
料理交流会(2)	10月28日(火) 10:00～13:00	富山市中央保健福祉センター	ボランティア	300円	会員・外国人
外国語ボランティア養成講座後期①	11月1日(土) 13:30～15:30	当センター	—	会員無料 一般 500円	会員・一般
国際交流フェスティバル2014	11月9日(日) 10:30～17:00	CiCビル内	合同	—	—
国際交流TCAカレッジ	未定 未定	未定	総務企画	未定	会員・一般
外国語ボランティア養成講座後期②	11月29日(土) 13:30～15:30	当センター	—	会員無料 一般 500円	会員・一般
新春国際交流のつどい2015	1月18日(日) 14:00～16:00	CiC多目的ホール	合同	未定	会員・外国人
外国語ボランティア養成講座後期③	1月24日(土) 13:30～15:30	当センター	—	会員無料 一般 500円	会員・一般
私たちの活動説明会	2月28日(土) 14:00～15:30	当センター	合同	無料	会員・一般
料理交流会(3)	3月4日(水) 10:00～13:00	富山市中央保健福祉センター	ボランティア	300円	会員・外国人
中国語集中講座	3月 未定	当センター	国際教養	未定	会員・一般

※休館日 8月～11月各月第3火曜日、12月休館日なし

※行事につきましては、ホームページ <http://www.tca-toyama.jp> で確認いただくか、協会までお問い合わせください。

委員会委員募集

6つの委員会(総務企画、姉妹友好都市、文化交流、ボランティア、広報、国際教養委員会)に分かれて活動しています。各委員会では委員を募集中です。

講座日程の変更について

- | | |
|-------------------------------|---------------------------------------|
| ①中国語入門B
8月9日(土)実施 ※9月休講 | ④国際交流フェスティバル開催のため休講
11月7日(金) 中国語初級 |
| ②ロシア語入門・初級
8月9日(土)実施 ※9月休講 | 11月8日(土)
国際理解のための時事英語 |
| ③多国言語文化交流
8月・9月休講 | 中国語入門B、韓国語会話、ロシア語入門初級会話 |

富山市総合防災訓練の 語学ボランティアを募集します!

当協会では毎年語学ボランティア、在住外国人の方々に富山市総合防災訓練に参加していただき、災害発生時の避難訓練や避難外国人対応訓練をしています。

日 時 平成26年9月27日(土)午前8:30～11:00
場 所 婦中スポーツプラザ(富山市婦中町板倉)
内 容 避難所外国人対応訓練 他
対 象 英語・中国語・韓国語・ポルトガル語での会話が可能な方
締 切 9月11日(木)

事前研修会

日時:平成26年9月13日(土)
15:15～17:15
場所:富山市国際交流センター

外国語ボランティア養成講座 後期

この講座では、日常の場面で、外国人をサポートするために必要な表現や語彙、文化の違いを学びます。たくさんの方々の参加を待っています。

- ◆対象言語:英語、中国語、韓国語、ポルトガル語
- ◆日 時:①11月1日(土)13:30～15:30
②11月29日(土)13:30～15:30
③1月24日(土)13:30～15:30
- ◆場 所:富山市国際交流センター一会議室(CiC 3F)
- ◆受 講 料:会員/無料、一般/1回500円
- ◆定 員:各言語 20名程度

東日本大震災義援金募金に 引き続きご協力をお願いします。

義援金募金活動に多くのご協力をいただき、誠にありがとうございます。みなさまからお寄せいただいた募金は、日本赤十字社を通じて復興支援に役立てていただきます。引き続きご協力をお願いします。(ボランティア委員会)

編集後記

新しく広報委員会の委員長を引き受けました大森です。今回、担当して初めての広報が発行されました。これからも広報の発行にあたって皆様のご協力をよろしくお願いいたします。 広報委員会

